

AKKUKÄYTTÖINEN ISKUPORAKONE-RUUVINVÄÄNNIN — KÄYTTÖOHJE (FI)

YT-827791, YT-8277915

Alkuperäisen ohjeen käännös. Valmistaja: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola.

Laitteen osat (kuvat I-X)

- 1 porakone-ruuvinväännin
- 2 akkupaikka
- 3 käynnistyskytkin
- 4 pyörimissuunnan vaihtokytkin
- 5 poraistukka
- 6 vääntömomentin valitsin
- 7 akku
- 8 laturi
- 9 akun varaustilan ilmaisin

Merkinnät ja piktogrammit

Merkintä	Selitys
R / L	Pyörimissuunnan vaihtokytkin
Säätöpyörä	Elektronisesti säädettävä kierrosluku
Lue käyttöohje	Lue käyttöohje
Käytä suojalaseja	Käytä suojalaseja
Käytä kuulonsuojaimia	Käytä kuulonsuojaimia
Käytä suojakäsineitä	Käytä suojakäsineitä

Tämä merkki ilmoittaa, että käytettyä sähkö- ja elektroniikkalaitetta (mukaan lukien paristot ja akut) ei saa hävittää muun jätteen mukana. Käytöstä poistettu laite on kerättävä erikseen ja toimitettava keräyspisteeseen kierrätystä ja hyödyntämistä varten, jotta jätteen määrä ja luonnonvarojen käyttö vähenevät. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden hallitsematon vapautuminen voi vaarantaa ihmisten terveyden ja aiheuttaa haitallisia vaikutuksia ympäristölle. Kotitaloudella on tärkeä rooli uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, mukaan lukien käytöstä poistettujen laitteiden kierrätyksen, edistämiseksi. Lisätietoja oikeista kierrätysmenetelmistä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

TUOTTEEN OMINAISUUDET

Porakone-ruuvinväännin on monikäyttöinen, ulkoista virtalähdettä tarvitsematon kannettava työkalu kotikäyttäjille. Se on tarkoitettu reikien tekemiseen eri materiaaleihin (esim. puuhun, metalliin, betoniin) sekä ruuvien ja pulttien kiinnittämiseen ja irrottamiseen. Sen erityiset edut tulevat esiin erilaisissa asennus- ja viimeistelytyöissä. Sähkötyökalun oikea, luotettava ja turvallinen toiminta riippuu sen asianmukaisesta käytöstä, joten:

Lue koko käyttöohje ennen työkalun käyttöä ja säilytä se.

Toimittaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tämän ohjeen turvallisuusmääräysten ja suositusten noudattamatta jättämisestä.

VARUSTEET

Tehdaspakkaukseen kuuluvat ruuvinväännin ja lisäkahva. Laitteessa ei ole akkua eikä akkulaturia.

Tuote toimitetaan valmiina eikä vaadi kokoamista. Tuotteen YT-8277915 mukana toimitetaan: 2 akkua ja latausasema (laturi). Tuotteeseen YT-827791 ei sisälly akkua eikä latausasemaa.

TEKNISET TIEDOT

Parametri	Yksikkö	YT-827791, YT-8277915
Jännite	[V]	18 DC
Kierrosluku (tyhjäkäynti)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1800
Suurin vääntömomentti	[Nm]	120
Iskutaajuus	[min ⁻¹]	0 - 8500 / 0 - 29750
Melutaso		
- äänenpainetaso	[dB(A)]	82,0 ± 5,0
- äänitehotaso LWA	[dB(A)]	90,0 ± 5,0
Tärinätaso (porausta betoniin / teräkseen)	[m/s ²]	11,5 ± 1,5 / 1,3 ± 1,5
Massa	[kg]	1,3
Istukka	[mm]	13
Suurin porausreiän halkaisija		
- puu	[mm]	25
- betoni	[mm]	16
- teräs	[mm]	20
Kotelointiluokka		IPX0
Suojausluokka		III
Akku*		
- akun tyyppi		Li-Ion
- kapasiteetti	[Ah]	4
Laturi*		
- syöttöjännite	[V]	200 - 240~
- verkkotaajuus	[Hz]	50 / 60
- lähtöjännite	[V]	21,5 DC
Latausaika**	[h]	2

* koskee vain malleja, joiden mukana toimitetaan akku ja laturi.

** ilmoitettu latausaika koskee vain taulukossa mainitun kapasiteetin akkua.

Ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun. Ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää altistuksen alustavaan arviointiin.

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun. Ilmoitettua tärinän kokonaisarvoa voidaan käyttää altistuksen alustavaan arviointiin.

Huomio! Työkalun käytönaikainen tärinäpäästö voi poiketa ilmoitetusta arvosta työkalun käyttötavasta riippuen.

Huomio! Käyttäjän suojaamiseksi on määritettävä turvatoimenpiteet, jotka perustuvat altistuksen arviointiin todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki työjakson osat, kuten ajat, jolloin työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä, sekä käyttöaika).

SÄHKÖTYÖKALUJEN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

Varoitus! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, kuvat ja tekniset tiedot. Niiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Varoituksissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa kaikkia sähkökäyttöisiä työkaluja, sekä johdollisia että johdottomia.

Työpaikan turvallisuus

Pidä työpaikka hyvin valaistuna ja siistinä. Epäjärjestys ja huono valaistus voivat aiheuttaa onnettomuuksia.

Älä työskentele sähkötyökaluilla ympäristössä, jossa on kohonnut räjähdysvaara ja jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai höyryjä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

Lapsia ja sivullisia ei saa päästää työpaikalle. Keskittymisen herpaantuminen voi johtaa hallinnan menetykseen.

Sähköturvallisuus

Sähköjohdon pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä pistotulppasovittimia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamaton, pistorasiaan sopiva pistotulppa pienentää sähköiskun vaaraa.

Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähyttimeihin. Kehon maadoittuminen lisää sähköiskun vaaraa.

Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökalun sisään pääsevä vesi ja kosteus lisäävät sähköiskun vaaraa.

Älä ylikuormita virtajohtoa. Älä käytä virtajohtoa työkalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Suojaa virtajohto kuumuudelta, öljyiltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Vaurioitunut tai sotkeutunut virtajohto lisää sähköiskun vaaraa.

Kun työskentelet ulkona, käytä ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä syöttöjännitteen suojana vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

Ole tarkkaavainen, keskity siihen mitä teet ja käytä tervettä järkeä sähkötyökalulla työskennellessäsi. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkellinenkin tarkkaamattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojaimia. Henkilönsuojainten, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulonsuojainten, käyttö pienentää vakavan loukkaantumisen vaaraa.

Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on "pois"-asennossa ennen kuin liität työkalun virtalähteeseen ja/tai akkuun, nostat tai siirrät sitä. Sähkötyökalun kantaminen sormi kytkimellä tai sen kytkeminen virtaan kytkimen ollessa "päällä"-asennossa voi johtaa vakaviin vammoihin.

Poista kaikki säätöavaimet ja muut säätötyökalut ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt avain voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Älä kurottele äläkä nojaa liian kauas. Pidä koko ajan oikea asento ja tasapaino. Näin hallitset sähkötyökalun paremmin odottamattomissa tilanteissa.

Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla sähkötyökalun liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

Jos laitteisiin voidaan liittää pölynpoisto- tai pölynkeräyslaitteet, varmista, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikein. Pölynpoiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

Älä anna työkalun usein toistuvasta käytöstä saadun kokemuksen johtaa huolimattomuuteen ja turvallisuussääntöjen laiminlyöntiin. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vammoja sekunnin murto-osassa.

Sähkötyökalun käyttö ja hoito

Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kyseiseen työhön soveltuvaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunnitellulla kuormituksella.

Älä käytä sähkötyökalua, jos käynnistyskytkin ei kytke sitä päälle ja pois. Sähkötyökalu, jota ei voi hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se on toimitettava korjattavaksi.

Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku, jos se on irrotettavissa, ennen kuin säädät sähkötyökalua, vaihdat lisävarusteita tai siirrät työkalun säilytykseen. Nämä varotoimet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

Säilytä työkalu lasten ulottumattomissa äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät osaa käyttää sitä tai eivät tunne näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.

Huolla sähkötyökalut ja lisävarusteet. Tarkista, ettei liikkuvissa osissa ole virheellistä kohdistusta tai jumiutumista, ettei osissa ole vaurioita eikä muita sähkötyökalun toimintaan vaikuttavia seikkoja. Vauriot on korjattava ennen sähkötyökalun käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista työkaluista.

Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut, teräväsärmäiset leikkaavat työkalut juuttuvat harvemmin ja niitä on helpompi hallita.

Käytä sähkötyökaluja, lisävarusteita, vaihtoteriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työn laadun ja työolosuhteet. Työkalujen käyttö muuhun kuin niille suunniteltuun työhön voi johtaa vaaratilanteeseen.

Kahvojen ja tartuntapintojen on oltava kuivia ja puhtaita sekä öljyttömiä ja rasvattomia. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käyttöä ja hallintaa vaaratilanteissa.

Korjaukset

Korjauta sähkötyökalu vain valtuutetussa huoltoliikkeessä ja vain alkuperäisiä varaosia käyttäen. Näin varmistetaan sähkötyökalun käyttöturvallisuus.

PORAKONEEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

Turvallisuusohjeet kaikkiin töihin

Käytä kuulonsuojaimia iskuporauksessa. Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon heikkenemistä.

Käytä lisäkahvaa. Hallinnan menetys voi aiheuttaa henkilövahingon.

Ota työkalusta kunnon ote ennen käyttöä. Työkalu tuottaa suuren vääntömomentin, ja ilman kunnon otetta käytön aikana hallinnan menetys voi aiheuttaa henkilövahingon.

Pidä työkalusta kiinni eristetyistä tartuntapinnoista, kun teet työtä, jossa vaihtotyökalu voi osua piilossa olevaan johtoon tai virtajohtoon. Kosketus jännitteeseen johtoon voi tehdä työkalun metalliosista jännitteisiä ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.

Turvallisuusohjeet pitkiä poranteriä käytettäessä

Älä koskaan käytä suurempaa kierroslukua kuin poranterän suurin sallittu kierrosluku. Suurilla kierrosluvuilla terä voi taipua, jos se pääsee pyörimään vapaasti koskettamatta työkappaletta, ja aiheuttaa henkilövahingon.

Aloita poraus aina pienellä kierrosluvulla terän kärki työkappaletta vasten. Suurilla kierrosluvuilla terä voi taipua, jos se pääsee pyörimään vapaasti koskettamatta työkappaletta, ja aiheuttaa henkilövahingon.

Paina vain terän suuntaisesti äläkä käytä liiallista voimaa. Terät voivat taipua ja katketa tai hallinta voi menettää, mikä voi aiheuttaa henkilövahingon.

Akun latauksen turvallisuusohjeet

Huomio! Varmista ennen latausta, ettei laturin runko, johto tai pistotulppa ole haljennut tai vaurioitunut. Viallisen tai vaurioituneen latausaseman ja virtalähteen käyttö on kielletty! Akkujen lataamiseen saa käyttää vain sarjan mukana toimitettua latausasemaa ja virtalähdettä. Muun laturin käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai tuhota työkalun. Akkua saa ladata vain suljetussa, kuivassa tilassa, joka on suojattu asiattomien henkilöiden, erityisesti lasten, pääsyltä. Latausasemaa ja virtalähdettä ei saa käyttää ilman aikuisen jatkuvaa valvontaa! Jos lataustilasta on poistuttava, irrota laturi sähköverkosta vetämällä virtajohto pistorasiasta. Jos laturista tulee savua, epäilyttävää hajua tms., irrota laturin pistotulppa pistorasiasta välittömästi! Työkalu toimitetaan lataamattoman akun kanssa, joten ennen työn aloittamista se on ladattava alla kuvatulla tavalla sarjan mukana toimitetulla latausasemalla ja virtalähteellä. Li-Ion- (litiumioni-) akuissa ei ole niin sanottua muisti-ilmiötä, joten niitä voi ladata milloin tahansa. On kuitenkin suositeltavaa purkaa akku normaalissa käytössä ja ladata se

sitten täyteen kapasiteettiin. Jos akkua ei työn luonteen vuoksi voi käsitellä näin joka kerta, se on tehtävä ainakin muutaman tai kymmenkunnan käyttöjakson välein. Akkuja ei missään tapauksessa saa purkaa oikosulkemalla elektrodeja, koska se aiheuttaa pysyvän vaurion! Akun varauksen tarkistaminen oikosulkemalla elektrodit ja tarkkailemalla kipinäintiä on myös kielletty.

Akun säilytys

Akun käyttöiän pidentämiseksi sille on järjestettävä asianmukaiset säilytysolosuhteet. Akku kestää noin 500 lataus-purkaus-jaksoa. Akkua on säilytettävä 0-30 °C:n lämpötilassa 50 %:n suhteellisessa kosteudessa. Pitkäaikaista säilytystä varten akku on ladattava noin 70 %:iin kapasiteetistaan. Pitkäaikaisessa säilytyksessä akku on ladattava uudelleen kerran vuodessa. Älä anna akun purkautua liikaa, koska se lyhentää sen käyttöikää ja voi aiheuttaa pysyvän vaurion.

Säilytyksen aikana akku purkautuu vähitellen vuotovirran vuoksi. Itsepurkautuminen riippuu säilytyslämpötilasta: mitä korkeampi lämpötila, sitä nopeampi purkautuminen. Akkujen virheellinen säilytys voi aiheuttaa elektrolyyttivuodon. Vuototapauksessa vuoto on käsiteltävä neutraloivalla aineella. Jos elektrolyyttiä joutuu silmiin, huuhtelee silmät runsaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin. Työkalua, jonka akku on vaurioitunut, ei saa käyttää.

Kun akku on kokonaan kulunut loppuun, se on toimitettava tällaisen jätteen keräykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Akkujen kuljetus

Litiumioniakkuja käsitellään lainsäädännön mukaan vaarallisena jätteenä. Työkalun käyttäjä saa kuljettaa työkalua akun kanssa tai pelkkiä akkuja maanteitse ilman lisäehtoja. Jos kuljetuksen hoitaa kolmas osapuoli (esim. lähetys kuriiripalvelun kautta), on noudatettava vaarallisten aineiden kuljetusta koskevia määräyksiä. Ota ennen lähettämistä yhteyttä valtuutettuun henkilöön.

Vaurioituneiden akkujen kuljettaminen on kielletty. Kuljetuksen ajaksi akku on irrotettava työkalusta ja paljaat kosketinnavat suojattava esim. eristysteipillä. Suojaa akut niin, etteivät ne liiku pakkauksen sisällä kuljetuksen aikana. Noudata myös vaarallisten aineiden kuljetusta koskevia kansallisia määräyksiä.

Akun lataaminen

Työnnä akku laturin paikkaan (X).

Kytke laturi pistorasiaan.

Akkupaikan lähellä on laturin toiminnan merkkivalo taulukon "Laturin toiminnan merkkivalo" mukaisesti. Kun lataus on valmis, irrota laturin pistotulppa pistorasiasta. Irrota akku latausasemasta painamalla ja pitämällä pohjassa akun salvan painiketta ja liu'uttamalla akku ulos laturin paikasta.

Laturin toiminnan merkkivalo

YT-828498, YT-828499	Vihreä	Punainen
odottaa latausta	palaa jatkuvasti	
lataus		palaa jatkuvasti
akku ladattu	palaa jatkuvasti	

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504	Vihreä	Keltainen*	Punainen
odottaa latausta			
lataus	sykkii		
akku ladattu	palaa jatkuvasti		
akun ylikuumentuminen			sykkii
akku vaurioitunut			palaa jatkuvasti
laturin ylikuumentuminen		sykkii	
laturi vaurioitunut		palaa jatkuvasti	

* vain mallissa, jonka tuotenumero on YT-828502

Akku

Virtalähteenä voidaan käyttää Li-Ion-akkuja YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, joita saa ladata vain YATO-latureilla YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Muiden akkujen, joiden nimellisjännite on eri ja jotka eivät sovi laitteen akkupaikkaan, käyttö on kielletty. Akkupaikan ja/tai akun muuttaminen niiden sovittamiseksi on kielletty.

Työnnä akku akkupaikkaan kosketinnavat työkalun sisään päin, kunnes akun salpa lukittuu. Varmista, ettei akku liu'u ulos käytön aikana. Irrota akku painamalla ja pitämällä pohjassa salpaa ja liu'uttamalla akku ulos työkalun rungosta.

TYÖHÖN VALMISTAUTUMINEN

HUOMIO! Kaikki tässä luvussa mainitut toimenpiteet on tehtävä syöttöjännite katkaistuna – akku on irrotettava työkalusta!

Kierrosluvun asettaminen ja vääntömomentin valinta

Ruuvinvääntimessä on kaksi mekaanisesti vaihdettavaa vaihdetta (II). Valitse niistä toinen halutun suurimman kierrosluvun mukaan. Pienemmän kierrosluvun vaihdetta suositellaan ruuvien kiristämiseen ja irrottamiseen, suuremman kierrosluvun vaihdetta poraamiseen.

Vääntömomentti asetetaan poraistukan takana olevalla renkaalla (III). Mitä suurempi asetusnumero, sitä suurempi on ruuvinvääntimen vääntömomentti. Älä aseta suurempaa vääntömomenttia kuin oikea työskentely edellyttää, muuten kiertteet voivat vaurioitua. Kun ruuveja kierretään suoraan materiaaliin, oikea vääntömomentti on haettava kokeilemalla jätemateriaaliin. Jos liitokselle turvallista suurinta vääntömomenttia ei tiedetä, aseta pienin arvo ja suurennä sitä, kunnes saavutetaan työhön sopiva arvo. Kun ruuvinvääntimen saavuttaa asetetun suurimman vääntömomentin, ylikuormituskytkin kytkeytyy, ja kiristäminen on silloin lopetettava.

Jos tuotteessa on iskuporaustoiminto, säätörenkaassa näkyy vasaran symboli (IV). Renkaan asettaminen vasaran symbolin kohdalle kytkee iskumekanismin. Iskuporausta käytetään reikien poraamiseen betoniin, eikä sitä saa käyttää reikien poraamiseen puuhun tai muoviin.

Kun työkalulla porataan reikiä, rengas asetetaan poran tai vasaran symbolin kohdalle; tällöin ylikuormituskytkin kytkeytyy irti ja suurin vääntömomentti välittyy poranterään.

Varoitus! Älä käytä numeroilla merkittyjä asetuksia poraamiseen. Ylikuormituskytkimen toimiminen porauksen aikana voi vaurioittaa materiaalia tai poranterää ja lisää loukkaantumisvaaraa.

Poranterien kiinnittäminen poraistukkaan

Valitse työhön sopiva lieriövartinen poranterä.

Aseta poranterä istukkaan. Kiristä poraistukka käsin, kunnes poranterä on tukevasti kiinni (V).

Aseta suurin vääntömomentti. Aseta momentin säätörengas poran tai vasaran symbolin kohdalle.

Pyörimissuunnan asettaminen

Aseta pyörimissuunnan vaihtokytkin haluttuun asentoon. Pyörimissuunta on merkitty nuolella (VI).

Huomio! Pyörimissuuntaa saa vaihtaa vain syöttöjännitteen ollessa katkaistuna! Pyörimissuuntaa ei saa vaihtaa porakone-ruuvinvääntimen käydessä!

Ruuvauskärkien kiinnittäminen poraistukkaan

Aseta kärjenpidin poraistukan aukkoon ja kiinnitä siihen työhön sopiva kärki, tai kiinnitä kärki suoraan istukkaan (VII).

Lisäkahvan asentaminen (VIII)

Suuren vääntömomentin vuoksi työkalua on aina käytettävä asianmukaisesti kiinnitetyn lisäkahvan kanssa.

Kierrä lisäkahvan pää työkalun rungossa olevaan reikään. Kiristä kahva niin, että se on tukevasti kiinni eikä löysty käytön aikana.

Valmistelut ennen työtä

Ennen työn aloittamista:

Kiinnitä työkappale ruuvipenkkiin tai puristimilla.

Käytä työhön sopivia työvälineitä. Pidä ne terävinä ja hyvässä kunnossa.

Pue työvaatteet sekä silmien- ja kuulonsuojaimet.

Ota työkalusta ote molemmin käsin (IX).

Ota varma ja vakaa asento.

Käynnistä työkalu painamalla käynnistyskytkintä sormella.

Huomio! Jos käytön aikana havaitset epäilyttäviä ääniä, rätinää, hajuja tms., sammuta työkalu välittömästi ja irrota akku työkalusta.

TYÖKALUN KÄYTTÖ

Varoitus! Työkalua käytettäessä on käytettävä kuulonsuojaimia!

Myötä- tai vastapäivään pyörimisen käyttö

Käytä myötäpäivään pyörimistä porattaessa tavallisesti käytetyillä oikeakätisillä poranterillä.

Käytä vastapäivään pyörimistä, kun oikeakätinen poranterä juuttuu materiaaliin, sekä ruuvien irrottamiseen. Käytä ruuveja irrotettaessa pienintä kierroslukua.

Poraaminen puuhun

Ennen reiän poraamista on suositeltavaa kiinnittää työkappale puusepän puristimilla tai ruuvipenkkiin ja merkitä porauskohta pistepuikolla tai naulalla. Kiinnitä sopiva poranterä poraistukkaan, aseta vääntömomentti, liitä akku työkaluun ja aloita poraus.

Läpireikiä tehtäessä on suositeltavaa asettaa materiaalin alle puualusta, jotta reiän reuna ei rispaannu ulostulokohdasta.

Suuria reikiä tehtäessä on suositeltavaa porata ensin pienempi ohjausreikä.

Poraaminen metalleihin

Kiinnitä työkappale aina tukevasti. Ohuen peltilevyn alle on suositeltavaa asettaa puupala ei-toivottujen taipumien välttämiseksi. Merkitse sitten reikien paikat pistepuikolla ja aloita poraus.

Käytä teräkselle tarkoitettuja poranteriä. Valkoiseen valurautaan porattaessa on suositeltavaa käyttää kovametallikärkisiä poranteriä. Suurempia reikiä porattaessa on suositeltavaa tehdä ensin pienempi ohjausreikä.

Teräkseen porattaessa jäähdytä poranterää koneöljyllä.

Alumiinille käytä jäähdytysaineena tärpättiä tai parafiinia.

Messinkiin, kupariin tai valurautaan porattaessa älä käytä jäähdytysaineita. Jäähdytä poranterää vetämällä se usein ulos materiaalista.

Poraa ennen varsinaista reikää pienempi reikä ilman iskua. Poraa varsinainen reikä iskutoiminto kytkettynä. Käytä hyväkuntoisia kovametallisia iskuporanteriä.

Poraaminen koviin, tiiviisiin keraamisiin materiaaleihin (betoni, kova tiili, kivi, marmori jne.)

Poraa ennen varsinaista reikää pienempi reikä ilman iskua. Poraa varsinainen reikä iskutoiminto kytkettynä. Käytä hyväkuntoisia kovametallikärkisiä iskuporanteriä.

Poraaminen laattoihin, pehmeään tiileen, rappaukseen jne.

Käytä iskuporanteriä. Älä käytä iskutoimintoa (jos porakoneessa on se). Paina työkalua porauksen aikana lujasti tasaisella voimalla. Vedä poranterä aika ajoin ulos porausreiästä pölyn ja porauspurun poistamiseksi.

Työkalun käyttö ruuvien kiinnittämiseen tai irrottamiseen

Tähän on suositeltavaa käyttää pienintä mahdollista kierroslukua ja sopivia kärkiä.

Kärjet voidaan kiinnittää suoraan poraistukkaan tai erityiseen magneettiseen pitimeen.

Ruuvien irrottamiseksi vaihda kytkimestä pyörimissuunnaksi vastapäivään (L).

Lisälaitteiden käyttö

Työkalua ei voi käyttää lisälaitteiden voimanlähteenä.

Lisähuomautuksia

Älä paina työstettävää materiaalia liikaa äläkä tee äkkinäisiä liikkeitä työn aikana, jotta terä ja porakone eivät vaurioidu.

Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja.

Työkalua ei saa ylikuormittaa; ulkopintojen lämpötila ei saa koskaan ylittää 60 °C:ta.

Sammuta porakone työn päätyttyä, irrota akku ja tee huolto ja tarkastus.

HUOLTO JA TARKASTUKSET

HUOMIO! Irrota akku tuotteen akkupaikasta ennen säätöjä, teknistä huoltoa tai kunnossapitoa. Tarkista työn päätyttyä sähkötyökalun tekninen kunto silmämääräisesti ja arvioimalla: runko ja kahva, käynnistyskytkimen toiminta, tuuletusaukkojen avoimuus, hiiliharjojen kipinöinti, laakereiden ja vaihteiden äänitaso, käynnistyminen ja käynnin tasaisuus. Takuuajana käyttäjä ei saa asentaa sähkötyökaluun mitään eikä vaihtaa mitään osakokonaisuuksia tai osia, koska se mitätöi takuun. Kaikki tarkastuksessa tai käytön aikana havaitut epäkohdat ovat merkki siitä, että korjaus on tehtävä huoltopisteessä. Puhdista työn päätyttyä runko, tuuletusaukot, kytkimet ja suojukset esimerkiksi paineilmalla (paine enintään 0,3 MPa), harjalla tai kuivalla liinalla ilman kemikaaleja tai puhdistusnesteitä. Puhdista työkalut ja kahvat kuivalla, puhtaalla liinalla.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme ja takaamme täydellä vastuulla, että seuraavat tuotteet:

Hiiliharjaton akkuporakone-ruuvinväännin 18 V d.c., Ø13 mm, 0 - 500 / 0-1800 min⁻¹; tuotenro YT-827791, YT-8277915

täyttävät seuraavien eurooppalaisten standardien / teknisten eritelmien vaatimukset:

EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A1:2022 + A12:2022; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

ja täyttävät seuraavien EU-direktiivien vaatimukset:

2006/42/EY Koneet ja turvakomponentit; 2014/30/EU Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC); 2011/65/EU Tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen

Sarjanumero: koskee kaikkia vakuutuksessa mainittujen tuotteiden sarjanumeroita.

Teknisen tiedoston kokoamiseen valtuutettu henkilö: Agnieszka Rędziak, TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Puola.

0125/YT-827791/EC/2025, Wrocław, 2025.01.10. Jan Szmidt, hallituksen varapuheenjohtaja.

SLADDLÖS SLAGBORRSKRUVDRAGARE — BRUKSANVISNING (SV)

YT-827791, YT-8277915

Översättning av originalbruksanvisningen. Tillverkare: TOYA S.A., ul. Softysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen.

Maskinens delar (bild I-X)

- 1 borrarstuvdragare
- 2 batterifack
- 3 strömbrytare
- 4 rotationsriktningsomkopplare
- 5 borrhuck
- 6 vridmomentväljare
- 7 batteri
- 8 laddare
- 9 batteriets laddningsindikator

Märkningar och piktogram

Märkning	Förklaring
R / L	Rotationsriktningsväljare
Ratt	Elektroniskt reglerbart varvtal
Läs bruksanvisningen	Läs bruksanvisningen
Använd skyddsglasögon	Använd skyddsglasögon
Använd hörselskydd	Använd hörselskydd
Använd skyddshandskar	Använd skyddshandskar

Denna symbol anger att uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning (inklusive batterier och ackumulatorer) inte får slängas tillsammans med annat avfall. Uttjänt utrustning ska samlas in separat och lämnas till en samlingsplats för återvinning och återanvändning, så att mängden avfall och användningen av naturresurser minskar. Okontrollerat utsläpp av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning kan utgöra en risk för människors hälsa och ha negativa effekter på miljön. Hushållet spelar en viktig roll för återanvändning och återvinning av uttjänt utrustning. Mer information om lämpliga återvinningsmetoder får du av de lokala myndigheterna eller återförsäljaren.

PRODUKTENS EGENSKAPER

Borrarstuvdragaren är ett mångsidigt, bärbart verktyg för hemmabruk som inte kräver extern strömkälla. Den är avsedd för att göra hål i olika material (t.ex. trä, metall, betong) och för att dra i och lossa skruvar och bultar. Dess särskilda fördelar kommer till sin rätt vid olika monterings- och efterbehandlingsarbeten. Elverktygets korrekta, tillförlitliga och säkra funktion beror på att det används på rätt sätt, därför:

Läs hela bruksanvisningen innan verktyget används och spara den.

Leverantören ansvarar inte för skador som uppstår till följd av att säkerhetsföreskrifterna och rekommendationerna i denna bruksanvisning inte följs.

UTRUSTNING

I fabriksförpackningen ingår en skruvdragare och ett stödhandtag. Maskinen har inget batteri och ingen batteriladdare.

Produkten levereras komplett och kräver ingen montering. Med produkten YT-8277915 levereras: 2 batterier och en laddningsstation (laddare). Produkten YT-827791 levereras utan batteri och

laddningsstation.

TEKNISKA DATA

Parameter	Enhet	YT-827791, YT-8277915
Spänning	[V]	18 DC
Varvtal (tomgång)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1800
Max. vridmoment	[Nm]	120
Slagfrekvens	[min ⁻¹]	0 - 8500 / 0 - 29750
Ljudnivå		
- ljudtrycksnivå	[dB(A)]	82,0 ± 5,0
- ljudeffektnivå LWA	[dB(A)]	90,0 ± 5,0
Vibrationsnivå (borrning i betong / stål)	[m/s ²]	11,5 ± 1,5 / 1,3 ± 1,5
Vikt	[kg]	1,3
Chuck	[mm]	13
Max. borrar diameter		
- trä	[mm]	25
- betong	[mm]	16
- stål	[mm]	20
Kapslingsklass		IPX0
Skyddsklass		III
Batteri*		
- batterityp		Li-Ion
- kapacitet	[Ah]	4
Laddare*		
- inspänning	[V]	200 - 240~
- nätfrekvens	[Hz]	50 / 60
- utspänning	[V]	21,5 DC
Laddningstid**	[h]	2

* gäller endast modeller som levereras med batteri och laddare.

** den angivna laddningstiden gäller endast batteri med den kapacitet som anges i tabellen.

Det angivna bulleremissionsvärdet har uppmätts med en standardiserad provningsmetod och kan användas för att jämföra verktyg med varandra. Det angivna bulleremissionsvärdet kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Det angivna totala vibrationsvärdet har uppmätts med en standardiserad provningsmetod och kan användas för att jämföra verktyg med varandra. Det angivna totala vibrationsvärdet kan användas för en inledande bedömning av exponeringen.

Observera! Vibrationsemissionen vid användning av verktyget kan avvika från det angivna värdet beroende på hur verktyget används.

Observera! Säkerhetsåtgärder för att skydda användaren ska fastställas utifrån en bedömning av exponeringen under verkliga användningsförhållanden (med hänsyn till alla delar av arbetscykeln, såsom tider då verktyget är avstängt eller går på tomgång, samt driftstiden).

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

Varning! Läs alla säkerhetsvarningar, illustrationer och specifikationer som följer med detta elverktyg. Om de inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" i varningarna avser alla eldrivna verktyg, både sladdanslutna och sladdlösa.

Säkerhet på arbetsplatsen

Håll arbetsplatsen väl upplyst och ren. Oordning och dålig belysning kan orsaka olyckor.

Arbeta inte med elverktyg i explosionsfarlig miljö där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller ångor. Elverktyg alstrar gnistor som kan antända damm eller ångor.

Barn och obehöriga personer får inte vistas på arbetsplatsen. Bristande koncentration kan leda till att du förlorar kontrollen.

Elsäkerhet

Elkabelns stickpropp måste passa i vägguttaget. Stickproppen får inte ändras på något sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg. En oförändrad stickpropp som passar i uttaget minskar risken för elektriska stötar.

Undvik kontakt med jordade ytor som rör, element och kylare. Om kroppen är jordad ökar risken för elektriska stötar.

Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Vatten och fukt som tränger in i elverktyget ökar risken för elektriska stötar.

Överbelasta inte nätkabeln. Använd inte nätkabeln för att bära eller dra verktyget eller för att dra ut stickproppen ur vägguttaget. Skydda nätkabeln mot värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. En skadad eller trasslig nätkabel ökar risken för elektriska stötar.

Vid arbete utomhus ska förlängningskablar avsedda för utomhusbruk användas. En förlängningskabel avsedd för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

Om elverktyget måste användas i fuktig miljö ska en jordfelsbrytare (RCD) användas som skydd för matningsspänningen. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

Personsäkerhet

Var uppmärksam, koncentrera dig på det du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyget. Använd inte elverktyget när du är trött eller påverkad av alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan leda till allvarliga personskador.

Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Personlig skyddsutrustning som dammfiltermask, halsäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd minskar risken för allvarliga personskador.

Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren står i läge "från" innan verktyget ansluts till strömkällan och/eller batteriet, lyfts eller flyttas. Att bära elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluta det med strömbrytaren i läge "till" kan leda till allvarliga skador.

Ta bort alla inställningsnycklar och andra verktyg innan elverktyget startas. En nyckel som sitter kvar i en roterande del av elverktyget kan orsaka allvarliga skador.

Sträck dig inte för långt och luta dig inte för långt fram. Se till att du hela tiden står stadigt och håller balansen. På så sätt har du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.

Bär lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från elverktygets rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

Om utrustningen kan anslutas till dammutsugning eller dammuppsamling ska du se till att den är ansluten och används på rätt sätt. Dammutsugning minskar riskerna med damm.

Låt inte den erfarenhet du får av att ofta använda verktyget leda till slarv och att säkerhetsreglerna ignoreras. Vårdslöshet kan orsaka allvarliga skador på en bråkdel av en sekund.

Användning och skötsel av elverktyget

Överbelasta inte elverktyget. Använd ett elverktyg som är lämpligt för arbetet. Rätt elverktyg gör arbetet bättre och säkrare när det används med den belastning det är konstruerat för.

Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan slå på och stänga av det. Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste lämnas in för reparation.

Dra ut stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det är löstagbart, innan du gör inställningar, byter tillbehör eller lägger undan verktyget. Dessa försiktighetsåtgärder förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt.

Förvara verktyget utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte kan hantera elverktyget eller inte känner till dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.

Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera att rörliga delar inte är felinriktade eller kärvar, att inga delar är skadade och att inget annat påverkar elverktygets funktion. Skador måste repareras innan elverktyget används. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna verktyg.

Håll skärande verktyg vassa och rena. Väl underhållna skärande verktyg med vassa eggar kärvar mer sällan och är lättare att kontrollera.

Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och ta hänsyn till arbetets art och arbetsförhållandena. Om verktygen används för andra arbeten än de är avsedda för kan farliga situationer uppstå.

Handtag och greppytor ska vara torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor gör det omöjligt att hantera och kontrollera verktyget säkert i farliga situationer.

Reparationer

Låt endast en auktoriserad verkstad reparera elverktyget och endast med originalreservdelar. Detta garanterar elverktygets driftsäkerhet.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BORRMASKINER

Säkerhetsanvisningar för alla arbeten

Använd hörselskydd vid slagborrning. Buller kan orsaka hörselnedsättning.

Använd stödhandtaget. Om du förlorar kontrollen kan det leda till personskador.

Håll verktyget i ett ordentligt grepp före användning. Verktyget avger ett högt vridmoment, och utan ordentligt grepp under arbetet kan förlorad kontroll leda till personskador.

Håll verktyget i de isolerade greppytorna när du utför arbeten där insatsverktyget kan komma i kontakt med en dold ledning eller nätkabeln. Kontakt med en spänningsförande ledning kan göra verktygets metalldelar spänningsförande och ge användaren en elektrisk stöt.

Säkerhetsanvisningar vid användning av långa borrar

Arbeta aldrig med högre varvtal än borrens högsta tillåtna varvtal. Vid höga varvtal kan borren böjas om den får rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket, vilket kan leda till personskador.

Börja alltid borra med lågt varvtal och med borrarpsen mot arbetsstycket. Vid höga varvtal kan borren böjas om den får rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket, vilket kan leda till personskador.

Tryck endast i borrens längdriktning och tryck inte för hårt. Borrar kan böjas och gå av eller du kan förlora kontrollen, vilket kan leda till personskador.

Säkerhetsanvisningar för laddning av batteriet

Observera! Kontrollera före laddningen att laddarens hölje, kabel och stickpropp inte är spruckna eller skadade. Det är förbjudet att använda en defekt eller skadad laddningsstation och nätdel! Endast den laddningsstation och nätdel som ingår i satsen får användas för att ladda batterierna. Användning av en annan laddare kan orsaka brand eller förstöra verktyget. Batteriet får endast laddas i ett stängt, torrt rum som är skyddat mot tillträde för obehöriga, särskilt barn. Laddningsstationen och nätdelen får inte användas utan ständig tillsyn av en vuxen! Om du måste lämna rummet där laddningen pågår, koppla bort laddaren från elnätet genom att dra ut nätkabeln ur vägguttaget. Om det kommer rök, misstänkt lukt e.d. från laddaren ska laddarens stickpropp omedelbart dras ut ur vägguttaget! Verktyget levereras med ett oladdat batteri och ska därför laddas före arbetet enligt anvisningarna nedan med den laddningsstation och nätdel som ingår i satsen. Li-Ion-batterier (litiumjon) har ingen så kallad minneseffekt, vilket gör att de kan laddas när som helst. Det rekommenderas dock att batteriet laddas ur vid normal användning och därefter laddas till full kapacitet. Om batteriet på grund av arbetets art inte kan behandlas så varje gång bör det göras åtminstone med några eller ett tiotal användningscyklars mellanrum. Batterier får under inga omständigheter laddas ur genom att elektroderna kortsluts, eftersom det orsakar bestående skador! Det är också förbjudet att kontrollera batteriets laddning genom att kortsluta elektroderna och se om det gnistrar.

Förvaring av batteriet

För att förlänga batteriets livslängd ska det förvaras under lämpliga förhållanden. Batteriet klarar cirka 500 laddnings- och urladdningscykler. Batteriet ska förvaras vid 0–30 °C och en relativ luftfuktighet på 50 %. Vid långtidsförvaring ska batteriet laddas till cirka 70 % av sin kapacitet. Vid långvarig förvaring ska batteriet laddas på nytt en gång om året. Låt inte batteriet laddas ur för mycket, eftersom det förkortar livslängden och kan orsaka bestående skador.

Under förvaring laddas batteriet gradvis ur på grund av läckström. Självurladdningen beror på förvaringstemperaturen: ju högre temperatur, desto snabbare urladdning. Felaktig förvaring av batterier kan leda till elektrolytläckage. Vid läckage ska läckaget behandlas med ett neutraliserande medel. Om elektrolyt kommer i kontakt med ögonen ska ögonen sköljas med rikligt med vatten och läkare uppsökas omedelbart. Ett verktyg med skadat batteri får inte användas.

När batteriet är helt förbrukat ska det lämnas till en samlingsplats för sådant avfall.

Transport av batterier

Litiumjonbatterier behandlas enligt lag som farligt avfall. Användaren får transportera verktyget med batteri eller enbart batterier på väg utan ytterligare villkor. Om transporten utförs av tredje part (t.ex. försändelse via budfirma) måste bestämmelserna för transport av farligt gods följas. Kontakta en behörig person före avsändning.

Det är förbjudet att transportera skadade batterier. Under transport ska batteriet tas bort från verktyget och de exponerade kontakterna skyddas, t.ex. med isoleringstejp. Skydda batterierna så att de inte rör sig i förpackningen under transporten. Följ även nationella bestämmelser för transport av farligt gods.

Laddning av batteriet

Sätt in batteriet i laddarens fack (X).

Anslut laddaren till ett vägguttag.

Nära batterifacket finns en indikatorlampa för laddarens drift enligt tabellen "Laddarens driftindikering". När laddningen är klar, dra ut laddarens stickpropp ur vägguttaget. Ta ut batteriet ur laddningsstationen genom att trycka in och hålla batterispärrens knapp och sedan skjuta ut batteriet ur laddarens fack.

Laddarens driftindikering

YT-828498, YT-828499	Grön	Röd
väntar på laddning	lyser med fast sken	
laddning		lyser med fast sken
batteriet laddat	lyser med fast sken	

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504	Grön	Gul*	Röd
väntar på laddning			
laddning	pulserar		
batteriet laddat	lyser med fast sken		
batteriet överhettat			pulserar
batteriet skadat			lyser med fast sken
laddaren överhettad		pulserar	
laddaren skadad		lyser med fast sken	

* endast i modellen med artikelnummer YT-828502

Batteri

För strömförsörjning kan Li-Ion-batterierna YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 användas, som endast får laddas med YATO-laddarna YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Det är förbjudet att använda andra batterier med annan märkspänning som inte passar i maskinens batterifack. Det är förbjudet att modifiera facket och/eller batteriet för att få dem att passa.

Skjut in batteriet i facket med kontakterna mot verktygets insida tills batterispärren hakar i. Se till att batteriet inte glider ut under arbetet. Ta bort batteriet genom att trycka in och hålla spärren och sedan skjuta ut batteriet ur verktygets hölje.

FÖRBEREDELSE FÖR ARBETET

OBSERVERA! Alla åtgärder i detta kapitel ska utföras med matningsspänningen bortkopplad – batteriet måste vara borttaget från verktyget!

Inställning av varvtal och val av vridmoment

Skruvdragaren har två mekaniskt omkopplingsbara växlar (II). Välj en av dem beroende på önskat maximalt varvtal. Växeln med lägre varvtal rekommenderas för åtdragning och lossning av skruvar, växeln med högre varvtal för borrar.

Vridmomentet ställs in med ringen bakom borrhucken (III). Ju högre inställningssiffra, desto högre vridmoment ger skruvdragaren. Ställ inte in högre vridmoment än vad som krävs för korrekt arbete, annars kan gängorna skadas. När skruvar dras direkt in i materialet ska rätt vridmoment provas fram på spillmaterial. Om det högsta säkra vridmomentet för ett förband inte är känt, ställ in det lägsta värdet och öka det tills ett lämpligt värde för arbetet uppnås. När skruvdragaren når det inställda maximala vridmomentet kopplas överlastkopplingen in, och åtdragningen ska då avbrytas.

Om produkten har slagborrfunktion syns en hammarsymbol på inställningsringen (IV). När ringen ställs på hammarsymbolen kopplas slagmekanismen in. Slagborrning används för att borra hål i betong och får inte användas för att borra hål i trä eller plast.

När verktyget används för att borra hål ställs ringen på borrar- eller hammarsymbolen; då kopplas överlastkopplingen ur och det maximala vridmomentet överförs till borrar.

Varning! Använd inte de inställningar som är märkta med siffror för borrar. Om överlastkopplingen löser ut under borrar kan materialet eller borrar skadas och risken för personskador ökar.

Montering av borrar i borrhucken

Välj en borrar med cylindriskt skaft som passar arbetet.

Sätt in borrar i chucken. Dra åt borrhucken för hand tills borrar sitter fast ordentligt (V).

Ställ in det högsta vridmomentet. Ställ vridmomenteringen på borrar- eller hammarsymbolen.

Inställning av rotationsriktning

Ställ rotationsriktningsomkopplaren i önskat läge. Rotationsriktningen anges med en pil (VI).

Observera! Rotationsriktningen får endast ändras när matningsspänningen är bortkopplad! Rotationsriktningen får inte ändras medan borrar skruvdragaren går!

Montering av bits i borrhucken

Sätt in bitshållaren i borrhuckens öppning och sätt sedan i lämplig bits för arbetet, eller fäst bitsen direkt i chucken (VII).

Montering av stödhandtaget (VIII)

På grund av det höga vridmomentet ska verktyget alltid användas med ett korrekt monterat stödhandtag.

Skruva in stödhandtagets ände i hålet i verktygets hölje. Dra åt handtaget så att det sitter fast ordentligt och inte lossnar under arbetet.

Förberedelser före arbetet

Före arbetet:

Fäst arbetsstycket i ett skruvstycke eller med tvingar.

Använd arbetsverktyg som är lämpliga för arbetet. Håll dem vassa och i gott skick.

Ta på arbetskläder samt ögon- och hörselskydd.

Håll verktyget med båda händerna (IX).

Inta en säker och stabil ställning.

Starta verktyget genom att trycka på strömbrytaren med fingret.

Observera! Om du märker misstänkta ljud, knaster, lukter e.d. under arbetet, stäng omedelbart av verktyget och ta bort batteriet från verktyget.

ANVÄNDNING AV VERKTYGET

Varning! Hörselskydd ska användas när verktyget används!

Användning av medurs eller moturs rotation

Använd medurs rotation vid borrar med vanliga högerborrar.

Använd moturs rotation när en högerborr fastnar i materialet och för att lossa skruvar. Använd lägsta varvtal när skruvar lossas.

Borring i trä

Innan ett hål borrar rekommenderas att arbetsstycket fästs med snickartvingar eller i ett skruvstycke och att borrarpunkten märks ut med en körnare eller spik. Fäst lämplig borr i borrhucken, ställ in vridmomentet, anslut batteriet till verktyget och börja borra.

Vid genomgående hål rekommenderas att ett träunderlag placeras under materialet så att hålkanten inte fransar sig vid utgången.

Vid hål med stor diameter rekommenderas att ett mindre styrhål borrar först.

Borring i metall

Fäst alltid arbetsstycket ordentligt. Under tunn plåt bör en träbit placeras för att undvika oönskade böjningar. Märk sedan ut hålens placering med en körnare och börja borra.

Använd borrar för stål. Vid borring i vitt gjutjärn rekommenderas borrar med hårdmetallspets. Vid större hål rekommenderas att ett mindre styrhål görs först.

Vid borring i stål ska borren kylas med maskinolja.

För aluminium används terpentin eller paraffin som kylmedel.

Vid borring i mässing, koppar eller gjutjärn ska inga kylmedel användas. Kyl borren genom att ofta dra ut den ur materialet.

Borra ett mindre hål utan slag innan det egentliga hålet borrar. Borra det egentliga hålet med slagfunktionen inkopplad. Använd hårdmetallslagborrar i gott skick.

Borring i hårda, kompakta keramiska material (betong, hårt tegel, sten, marmor osv.)

Borra ett mindre hål utan slag innan det egentliga hålet borrar. Borra det egentliga hålet med slagfunktionen inkopplad. Använd slagborrar med hårdmetallspets i gott skick.

Borring i kakel, mjukt tegel, puts osv.

Använd slagborrar. Använd inte slagfunktionen (om bormaskinen har en sådan). Tryck verktyget hårt med jämn kraft under borringen. Dra då och då ut borren ur borrhålet för att avlägsna damm och borrspån.

Användning av verktyget för i- eller urskruvning av skruvar

För detta rekommenderas lägsta möjliga varvtal och lämpliga bits.

Bitsen kan monteras direkt i borrhucken eller i en särskild magnetisk hållare.

För att lossa en skruv, ställ omkopplaren på moturs rotation (L).

Användning av tillsatser

Verktyget kan inte användas för att driva tillsatsaggregat.

Ytterligare anvisningar

Tryck inte för hårt på materialet som bearbetas och gör inga häftiga rörelser under arbetet, så att insatsverktyget och bormaskinen inte skadas.

Ta regelbundna pauser under arbetet.

Verktyget får inte överbelastas; de yttre ytornas temperatur får aldrig överstiga 60 °C.

Stäng av bormaskinen efter avslutat arbete, ta bort batteriet och utför underhåll och kontroll.

UNDERHÅLL OCH KONTROLLER

OBSERVERA! Ta bort batteriet ur produktens batterifack innan inställningar, teknisk service eller underhåll påbörjas. Kontrollera efter avslutat arbete elverktygets tekniska skick genom en okulär kontroll och bedömning av: hölje och handtag, strömbrytarens funktion, att ventilationsöppningarna är fria, kolborstarnas gnistbildning, ljudnivån från lager och växlar, start och jämn gång. Under garantitiden får användaren inte montera något i elverktyget eller byta några delenheter eller delar, eftersom garantin då upphör att gälla. Alla brister som upptäcks vid kontroll eller under drift är ett tecken på att reparation ska utföras på en serviceverkstad. Efter avslutat arbete ska höljet, ventilationsöppningarna, strömbrytarna och skydden rengöras, t.ex. med tryckluft (tryck högst 0,3 MPa), en borste eller en torr trasa utan kemikalier eller rengöringsvätskor. Rengör verktyg och handtag med en torr, ren trasa.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi försäkrar och garanterar med fullt ansvar att följande produkter:

Borstlös sladdlös borrarvdragare 18 V d.c., Ø13 mm, 0 - 500 / 0-1800 min⁻¹; artikelnr YT-827791, YT-8277915

uppfyller kraven i följande europeiska standarder / tekniska specifikationer:

EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A1:2022 + A12:2022; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

och uppfyller kraven i följande EU-direktiv:

2006/42/EG Maskiner och säkerhetskomponenter; 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC); 2011/65/EU Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen

Serienummer: gäller alla serienummer för de produkter som anges i denna försäkran.

Person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen: Agnieszka Rędziak, TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polen.

0125/YT-827791/EC/2025, Wrocław, 2025.01.10. Jan Szmidt, vice styrelseordförande.